

Sinergia entre las TIC y los sistemas de gestión de aprendizaje en el aula ELE  
presencial

Jeremy W. Bachelor  
Instructor de español  
Departamento de Lenguas Modernas  
Olivet Nazarene University  
jwbachelor@olivet.edu

Enero 2013

## Resumen

El presente ensayo examina el papel de la tecnología en el aula ELE y la incorporación de sistemas de gestión de aprendizaje (LMS). Varios estudios sugieren que la combinación de la formación presencial con la instrucción virtual lleva a mejores resultados que esas formas implementadas individualmente. Se intenta aplicar esos estudios generales al aula ELE. Eso permite que los estudiantes tengan un rol más activo en su aprendizaje. Más que nadie, los estudiantes ELE deben recibir aducto para poder aprender. Con un LMS, no solamente reciben aducto en clase, sino también lo reciben en Internet. De este modo, los estudiantes están más preparados, lo cual promueve un entorno más comunicativo, ya que los estudiantes pueden hablar sobre sus propias experiencias en clase. Para eso, se recomienda que los estudiantes ELE reciban una enseñanza presencial, pero también que tengan un LMS que refuerce los materiales aprendidos en clase. Adicionalmente, el ensayo tiene en cuenta la motivación y los diversos estilos de aprendizaje.

*Palabras clave:* aprendizaje semipresencial, español como lengua extranjera (ELE), sistemas de gestión de aprendizaje, tecnologías de la información y la comunicación (TIC)

## Abstract

This paper examines the role of technology in the L2 Spanish classroom and the incorporation of learning management systems (LMS). Several studies suggest that combining in-person instruction with virtual instruction yields better results than those forms yield when implemented individually. These general studies are applied to the L2 Spanish classroom. LMS allow students to have a more active role in their learning. Additionally, L2 students require input to learn. With LMS, they not only receive input in class, but they also receive it online. Thus, students are more prepared, which promotes a more communicative environment since students can discuss their own experiences in class. For this reason, it is recommended that L2 Spanish students receive in-person instruction, but also use an LMS to reinforce materials learned in class. Additionally, motivation and learning styles are addressed.

*Key words:* blended learning, Spanish as a foreign language, learning management systems, information and communication technology (ICT)

# Sinergia entre las TIC y los sistemas de gestión de aprendizaje en el aula ELE presencial

## I. Introducción

Las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) pueden contribuir al acceso universal a la educación. Por lo tanto, los estudios e investigaciones sobre ellas para aplicarlas correctamente como herramientas didácticas podrían tener un gran impacto sobre la enseñanza tradicional. El siguiente ensayo propone implementar la utilización de un sistema de gestión de aprendizaje en el aula presencial como complemento en una asignatura de nivel inicial para estudiantes universitarios de español como lengua extranjera (ELE). Ya se han desarrollado abundantes estudios sobre el uso de los sistemas de gestión de aprendizaje para impartir clases virtualmente (Deperlioglu, Sarpkaya & Ergun, 2011; Khoo, & Cowie, 2011; Engvig, 2006), pero se ha dialogado poco la idea de usar estos sistemas como complemento en asignaturas ya existentes (Kose & Deperlioglu, 2012) y menos aún sobre el impacto que podría tener tal adición sobre la adquisición de lenguas extranjeras.

## II. Antecedentes y estado actual del tema

La tecnología ha sido incorporada en la educación y seguirá yendo a la zaga de los nuevos descubrimientos tecnológicos (Malm & DeFranco, 2011; Petherbridge & Chapman, 2007). Uno de los tipos de tecnología que es cada vez más frecuente en las instituciones de educación superior es el sistema de gestión de aprendizaje (LMS por sus siglas en inglés) (Watson & Watson, 2007). Estas plataformas virtuales tienen la capacidad de ayudar a los profesores tradicionales a establecer y organizar sus cursos en línea con facilidad (Lonn & Teasley, 2009). Los LMS pueden apoyar eficazmente la instrucción y facilitar el aprendizaje mediante una estructura de aprendizaje organizada para proporcionar apoyo a la enseñanza y el aprendizaje (Song, 2004). Además, con un LMS, los estudiantes siguen aprendiendo mucho más allá del aula a través de

grupos de discusión, sesiones de preguntas y la publicación del contenido del curso (Kim & Lee, 2008). La mayoría de estas actividades se realizan a diario por los estudiantes que usan el ordenador, pero un LMS facilita el proceso bajo un sistema administrado por el profesor y por operadores técnicos (Cox et al., 2004). Estos sistemas permiten que los profesores alcancen sus metas educacionales a través de una serie de actividades que tradicionalmente se producían solamente en el aula. De este modo, la integración de las TIC intenta construir una comunidad de aprendizaje entre los interesados en la escuela y sus socios (Sabherwal & Newman, 2003). Kose y Deperlioglu (2012) investigaron la implementación de un LMS como complemento en un curso universitario de informática. De acuerdo con los resultados obtenidos de la encuesta realizada después del cuatrimestre, los estudiantes se mostraron satisfechos con el enfoque del aprendizaje semipresencial y sus logros académicos también fueron mejores de lo esperado. Además de los resultados de la encuesta, el estudio mostró una mejora de rendimiento de los estudiantes y del nivel de conocimiento después de usar el modelo del aprendizaje semipresencial. Aparte de ese estudio, Woltering et al. (2009) descubrió que el uso de LMS como complemento en aulas tradicionales aumentó la motivación de sus estudiantes, la satisfacción y el aprendizaje subjetivo entre estudiantes de medicina. Otra investigación llevada a cabo por departamentos de educación en los EE.UU. encontró que el aprendizaje semipresencial amplió los niveles de aprendizaje de los estudiantes más que los con educación enteramente presencial o virtual (Means, Bakia, Jones, Murphy, & Toyama, 2009).

Con respecto al aula ELE, se ve la gran necesidad de un cambio que permita que los estudiantes jueguen un papel en su propio aprendizaje (Luke, 2006). Hoy día existen muchos profesores de lenguas extranjeras que siguen enseñando a través de modelos de transmisión de aprendizaje basados en los principios del conductismo (Lee & VanPatten, 2003). Dentro de estas clases centradas en el profesor, los

estudiantes suelen asumir un papel pasivo y las actividades más comunes son ejercicios de repetición mecánica que se enfocan principalmente en la imitación y memorización (Omaggio Hadley, 2001). La implementación de los LMS en el entorno educativo ELE podría ser el medio que los profesores buscaban para permitir que los estudiantes tengan un rol más activo en su aprendizaje. Grasmann, Grasmann y Barbare (2012) realizaron un estudio sobre la enseñanza de alemán en estudiantes de diversos ambientes y el uso de los LMS. La mayoría de los participantes prefirieron esta implementación tecnológica y, de hecho, sintieron que les ayudó a todos, independientemente de su estilo preferido de aprendizaje. En otro estudio parecido llevado a cabo por Pellerin y Montes (2012) con estudiantes ELE en el entorno de instituto, el uso de un LMS tuvo un impacto positivo en las actitudes de los estudiantes hacia el estudio del español, la motivación, su nivel de participación y su uso de español en clase. Igual que en la investigación previa, los estudiantes de diversos estilos de aprendizaje se beneficiaron más y, de hecho, la gran mayoría de los estudiantes expresaron que estaban más preparados para el examen de nivel oficial de español (DELE) debido a la incorporación de un LMS.

### III. Hipótesis

Teniendo en cuenta que los LMS tienen un impacto positivo, como en la motivación, la participación y en nivel de conocimiento de la materia en cuestión (Kose & Deperlioglu, 2012; Woltering et al., 2009), es de esperar que estas plataformas virtuales puedan tener un efecto parecido sobre los universitarios ELE.

Existen actualmente editoriales de libros de texto en los Estados Unidos y en otros países que disponen de sus propios sistemas de gestión de aprendizaje (Schick, 2001) con profesores virtuales que explican los temas gramaticales, tarjetas de vocabulario y actividades auto corregidas que son relacionadas con cada capítulo. El profesor ELE puede enseñar su clase presencialmente y, a la vez, incorporar las TIC

para reforzar la materia presentada en clase cuando sus estudiantes están en casa. El estudiante se beneficia de poder escuchar la lección una segunda vez y de saber los resultados de inmediato en las actividades que completa, y el profesor saca provecho de ahorrar tiempo, ya que no tiene que corregir las asignaciones del manual de actividades que ahora están disponibles en línea. Para los profesores cuyos libros de texto no ofrecen su propio sistema, existen varias plataformas en Internet que pueden ser personalizadas a las necesidades del curso (Deperlioglu, Sarpkaya & Ergun, 2011).

La hipótesis de este ensayo es que si los profesores ELE de la universidad incorporan un LMS como complemento en su clase inicial de español como lengua extranjera, los estudiantes serán más motivados, participativos y dominarán mejor el vocabulario y gramática del español. Según Krashen (1985), los estudiantes de lenguas extranjeras deben recibir aducto o *input* de información que vaya un poquito más allá de sus conocimientos actuales para poder aprender. El hecho de que los estudiantes no solamente recibirán aducto de información en clase sino que también lo recibirán en Internet aumentará sus posibilidades de procesar los conceptos (la apropiación de datos o *intake*), ya que están expuestos a profesores virtuales, actividades de refuerzo y tarjetas de vocabulario. Tras recibir más aducto, los estudiantes se sentirán más preparados y participarán más en clase, promoviendo un entorno más comunicativo y auténtico, ya que los estudiantes estarán más capacitados para hablar sobre sus propias experiencias y vidas reales en clase. Los estudiantes, después de beneficiarse de una experiencia comunicativa, estarán más motivados para seguir aprendiendo el idioma. Para todo eso, el profesor debe de incorporar un LMS al principio del primer cuatrimestre y así podrá sacar provecho de los resultados hacia el final del curso.

#### IV. Grado de innovación

Tras la incorporación, se encontrará que el LMS ha tenido el mismo efecto en el aula ELE que ha tenido en otras materias e investigaciones, como un aumento en participación y en impresión del idioma, y que también han llegado los estudiantes a un nivel más alto del español que sus compañeros de otras clases presenciales.

Se espera que estos datos influyeran los pensamientos de los profesores por todo el mundo y hagan que sus estudiantes se beneficien de más refuerzo de materia y de aducto en clase y en casa, además de permitir que tengan un papel más importante en su propio aprendizaje.

## V. Conclusiones

El ensayo analiza la eficacia de la aplicación de la enseñanza semipresencial mediante la combinación de un sistema LMS con el enfoque presencial en una asignatura de español como lengua extranjera. El uso de un LMS en el aula ELE tendrá un impacto positivo en las impresiones de los estudiantes hacia el estudio de español y sus niveles de participación en clase. Asimismo, los estudiantes sujetos al sistema LMS avanzarán más en su nivel lingüístico que sus compañeros de otras clases presenciales.

Este ensayo tiene un impacto pedagógico clarísimo. Por un lado, el pensamiento extremista contra la incorporación de la tecnología en el aula no es lo mejor para los estudiantes y lo mismo se puede decir de una asignatura donde nunca se ve la incorporación tecnológica. Por otro, la utilización de los LMS sin la combinación del contacto físico puede ser perjudicial para algunos estudiantes de estilos varios de aprendizaje. Puesto que muchos estudiantes han crecido con la tecnología, el privarlos de sus frutos puede tener consecuencias muy negativas para algunos. La recomendación y lo ideal es reunirse presencialmente, igual que siempre, pero implementando ahora el uso de un LMS u otra plataforma tecnológica que refuerce la materia enseñada en clase.

## BIBLIOGRAFÍA

- COX, M., WEBB, M., ABBOTT, C., BLAKELEY, B., BEAUCHAMP, T., & RHODES, V. (2004). *A review of the research literature relating to ICT and attainment*. London: Becta.
- DEPERLIOGLU, O., SARPKEYA, Y., & ERGUN, E. (2011). "Development of a relational database for Learning Management Systems." *Turkish Online Journal of Educational Technology - TOJET*, 10(4), 107-120.
- ENGVIG, M. (2006). *Online learning: All you need to know to facilitate and administer online courses*. Cresskill, N.J.: Hampton Press.
- GRASMANE, D., GRASMANE, S., & BARBARE, I. (2012). "Promotion of multilingualism in European Union and innovative opportunities for foreign language acquisitions online." *US-China Foreign Language*, 10(1), 864-872.
- KHOO, E., & COWIE, B. (2011). "A framework for developing and implementing an online learning community." *Journal of Open, Flexible and Distance Learning*, 15(1), 47.
- KIM, S. W., & LEE, M. G. (2007). "Validation of an evaluation model for learning management systems." *Journal of Computer Assisted Learning*, 24(4), 284-294.
- KOSE, U., & DEPERLIOGLU, O. (2012). "Intelligent learning environment within blended learning for ensuring effective C programming course." *International Journal of Artificial Intelligence & Applications*, 3(1), 105-124.
- KRASHAN, S. (1985). *The input hypothesis*. London: Longman.
- LEE, J. E., & VANPALTEN, B. (2003). *Making communicative language teaching happen* (2 ed.). New York: McGraw-Hill.
- LONN, S., & TEASLEY, S. (2009). "Saving time or innovating practice: Investigating perceptions and uses of Learning Management Systems." *Computers and Education* 53(3), 686-694.
- LUKE, C. L. (2006). "Fostering learner autonomy in a technology-enhanced, inquiry based foreign language classroom." *Foreign Language Annals*, 39(1), 71-86.
- MALM, E. F., & DEFRANCO, J. F. (2011). "Toward a student-centered measure of Learning Management System utilization." *Journal of Educational Technology Systems*, 40(4), 401-413.
- OMAGGIO HADLEY, A. (2001). *Teaching language in context* (3 ed.). Boston: Heinle & Heinle.
- PELLERIN, M., & MONTES, C. (2012). "Using the Spanish online resource 'Aula Virtual de Español' (AVE) to promote a blended teaching approach in high



- school Spanish language classrooms.” *Canadian Journal of Learning and Technology*, 38(1).
- PETHERBRIDGE, D., & CHAPMAN, D. (2007). “Upgrading or replacing your Learning Management System: Implications for student support.” *Online Journal of Distance Learning Administration*, X(1).
- SABHERWAL, R., & NEWMAN, M. (2003). “Persistence and change in system development: A dialectical view.” *Journal of Information Technology*, 18(2), 69-92.
- SCHICK, J. M. (2001). “Online history textbooks: Breaking the mold.” *History Computer Review*, 17(2), 25.
- SLOMAN, M. (2001). *The e-learning revolution*. London: Chartered Institute of Personnel and Development.
- SONG S.H. (2004). The functions and future directions of e-learning platforms. *The Journal of Educational Information and Media* 10, 151–182.
- WATSON, W.R., & WATSON, S.L. (2007). “An argument for clarity: What are Learning Management Systems, what are they not, and what should they become.” *TechTrends*, 51(2).